



Comhad Idirinstitiúideach:
2025/0319 (BUD)

BUDGET 26

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

Ábhar: Dréachtbhuiséad leasaitheach Uimh. 3 a ghabhann le buiséad ginearálta 2025: Coigeartú ar leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí, nuashonrú ar ioncam agus nuashonruithe teicniúla eile: An Seasamh ón gComhairle an 17 Samhain 2025

I. RÉAMHRÁ

An 3 Deireadh Fómhair 2025, chuir an Coimisiún faoi bhráid na Comhairle dréachtbhuiséad leasaitheach Uimh. 3 a ghabhann le buiséad ginearálta 2025, a bhaineann le coigeartuithe ar leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí, nuashonrú ar ioncam agus nuashonruithe teicniúla eile¹.

¹ 13516/25.

Is é is aidhm don togra seo taobh an chaiteachais agus taobh an ioncain araon den bhuiséad a thabhairt cothrom le dáta:

- (a) Baineann na hathruithe atá beartaithe ar thaobh caiteachais an bhuiséid leis na gnéithe seo a leanas:
- méadú ar leibhéal na leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí do Chiste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa (CFRE) le haghaidh méid EUR 2 bhiliún, do Chiste Sóisialta na hEorpa Plus (CSE+) le haghaidh méid EUR 0,7 billiún agus don Ionstraim um Bainistiú Teorainneacha agus um Víosáí (IBTV) le haghaidh méid EUR 357 milliún. Ní fhéadfaí na méideanna sin a chur san áireamh sna hath-leithdháiltí a mholtar san ‘Ollaistriú’ (DEC 15/2025) a cuireadh faoi bhráid Parlaimint na hEorpa agus na Comhairle an 3 Deireadh Fómhair 2025;
 - nuashonrú ar riachtanais na gComhaontuithe Comhpháirtíochta Iascaigh Inbhuanaithe (CCIIInna), agus na forbairtí is déanaí á gcur san áireamh;
 - laghdú ar leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí don Ionstraim um Threalamh Rialaithe Custaim (ITRC) mar gheall ar mhoilleanna ar chur chun feidhme sna Ballstáit;
 - laghdú ar ghealltanais don Ionstraim um Thacaíocht Theicniúil mar gheall ar ghnóthachain éifeachtúlachta ó nósanna imeachta soláthair iomaíochais;
 - laghdú ar leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí don tSaoráid don Úcráin mar go raibh tionchar ar phróifil íocaíochta 2025 ag athruithe ar bhoinn tuisceana, mar atá luas chur chun feidhme na n-athchóirithe agus na n-infheistíochtaí, dáta sínithe comhaontuithe ráthaíochta agus measctha agus uainiú íocaíochta na bhfóirdheontas i leith costais iasachtaíochta;
 - coigeartú ar ranníocaíocht an Aontais le roinnt gníomhaireachtaí díláraithe atá nasctha le cur chun feidhme nó le cúiseanna sonracha eile, mar seo a leanas:
 - laghdú ar leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí arna leithdháileadh ar an Údarás um Chomhrac an Sciúrtha Airgid (ÚCSA) ós rud é nach rachaidh líon suntasach daoine den fhoireann i mbun poist go dtí i dtreo dheireadh 2025,

- leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí arna gcur ar ais ag an Údarás Eorpach um Árachas agus Pinsin Cheirde (ÚEÁPC) agus ag an Údarás Eorpach um Urrúis agus Margaí (ÚEUM) mar gheall ar mhoilleanna ar ghlacadh na straitéise infheistíochta Miondíola;
- méadú ar leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí don Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú (ECDC) chun tionchar airgeadais luaineachtaí sa ráta malairte a chumhdach;
- laghdú ar leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí arna leithdháileadh ar Ghníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Thearmann (EUAA), ós rud é nach dtosóidh gníomhaíochtaí EUAA chun tacú le cur chun feidhme an Chomhshocraithe maidir le hÍmirce agus Tearmann anois go dtí 2026. Aistrefar na leithreasuithe a cuireadh ar ais faoi chomhair gealltanais agus faoi chomhair íocaíochtaí chuig Saoráid Théamach an Chiste um Thearmann, Imirce agus Lánpháirtíocht (CTIL) chun tacú le gníomhaíochtaí CTIL féin an Comhshocrú a chur chun feidhme agus chun an gá méadaithe atá le leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí mar thoradh ar íocaíochtaí eatramhacha leis na Ballstáit, a bhí níos airde ná mar a raibh coinne leis, a chumhdach;
- leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí arna gcur ar ais leis an gClár don Chomhshaoil agus do Ghníomhú ar son na hAeráide (LIFE) ag an nGníomhaireacht Eorpach Ceimiceán (ECHA) agus ag an nGníomhaireacht Eorpach Comhshaoil (EEA). Is é is cúis leis sin moilleanna ar ghlacadh na dtograí maidir le Bainistiú Comhtháite Uisce/Pacáiste maidir le Truailliú Nialasach, Maíomhanna Glasa, Faireachán Foraoise agus mar gheall ar riachtanais laghdaithe in 2025 freisin do chéimeanna luatha chur chun feidhme an Rialacháin maidir le tascanna a athshannadh sa réimse ceimiceán;
- leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí arna gcur ar ais le clár iompair na Saoráide um Chónascadh na hEorpa (SCE) ag an nGníomhaireacht Eorpach um Shábháilteacht Mhuirí (EMSA) mar gheall ar mhoilleanna ar ghlacadh an phacáiste sábháilteachta muirí;
- leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí arna gcur ar ais le Líne Bhia Chlár an Mhargaidh Aonair (CMA) ag an Údarás Eorpach um Shábháilteacht Bia (EFSA) mar gheall ar mhoilleanna ar ghlacadh an togra maidir le teicnící géanómaíochta nua.

Ar an iomlán, is é glantionchar an dréachtbhuiséid leasaithe seo ar chaiteachas go mbeidh laghdú EUR 123.7 milliún ar na leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus méadú EUR 2 517.0 milliún ar na leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí.

- (b) Ó thaobh an ioncaim de, ionchorpraítear sa dréachtbhuiséad leasaitheach sin EUR 1 185,1 milliún d'fhíneálacha cinntitheacha agus d'íocaíochtaí pionósacha a íocfar go dtí an 30 Meán Fómhair 2025 agus EUR 1 300 milliún den bharrachas measta ADT. Mar thoradh air sin, ar an iomlán, tiocfaidh méadú EUR 31,9 milliún ar ranníocaíochtaí OIN.

II. ATHRUITHE AR AN TOGRA TOSAIGH ARNA IARRAIDH SIN DON CHOIMISIÚN

An fhaisnéis nuashonraithe maidir leis an gcoigeartú tuarastail le haghaidh 2025 arna cur ar fáil ag an gCoimisiún:

- an bhuntuisceint gur coigeartú tuarastail 2025 a úsáidfear le haghaidh bhuiséad 2025: +3.7 %;
- nuashonrú tuarastail deiridh le haghaidh 2025, mar a dheimhnigh Eurostat an 31 Deireadh Fómhair 2025: +3.0 %.

Ós rud é go bhfuil nuashonrú tuarastail 2025 níos ísle ná mar a bhíodhas ag súil leis, ní gá an laghdú céanna a dhéanamh ar chaiteachas riaracháin i gceannteideal 7, a mhol an Coimisiún a chur isteach faoi Dhréachtbhuiséad Leasaitheach Uimh. 3/2025, don Choimisiún agus do na hInstitiúidí uile.

Ar an iomlán, beidh laghdú EUR 78,8 milliún sa chaiteachas riaracháin in 2025 dá bharr sin, agus beidh laghdú comhfhreagrach san úsáid a bhaintear as an Ionstraim Corrlaigh Aonair i gceannteideal 7.

Ós rud é go laghdófar an leithreasuithe neamhdhifreáilte i gceannteideal 7, laghdófar leibhéal foriomlán na n-íocaíochtaí dá réir.

Laghdaítear ranníocaíochtaí OIN na mBallstát tríd is tríd mar thoradh ar athríomh an Choimisiúin ar ranníocaíochtaí acmhainní dílse, murab ionann is an méadú ar ranníocaíochtaí OIN a bhfuiltear ag súil leis tráth a bheidh an chéad dréachtbhuiséad leasaitheach Uimh. 3/2025 ann.

Ní dhearnadh aon athrú ar na gnéithe eile de dhréachtbhuiséad leasaitheach Uimh. 3/2025.

III. CONCLÚID

An 17 Samhain 2025, ghlac an Chomhairle an seasamh uaithi maidir le dréachtbhuiséad leasaitheach Uimh. 3 a ghabhann le buiséad ginearálta 2025, lena n-áirítear an nuashonrú tuarastail deiridh le haghaidh 2025, mar a leagtar amach é san iarscríbhinn theicniúil a leagtar amach in Aguisín 1 a ghabhann leis an meabhrán míniúcháin seo.